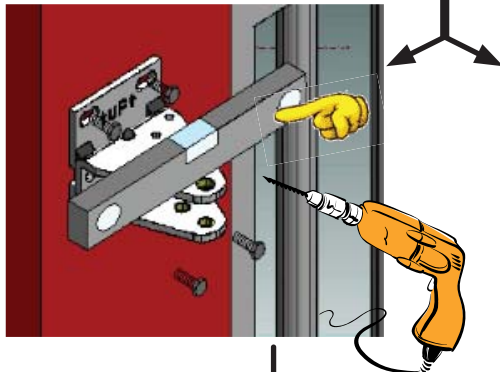


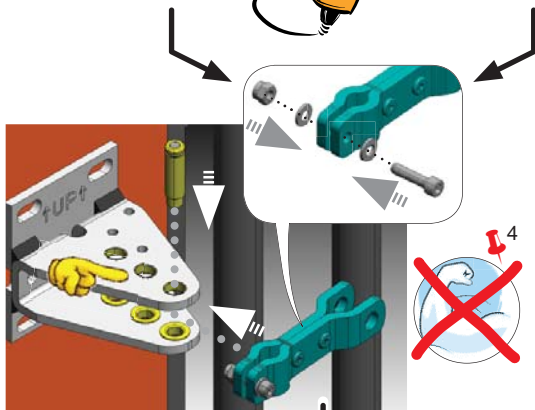
IT KIT staffa-encoder assoluto

- 1 Scritta "UP" rivolta verso l'alto.
 - 2 MAI tagliare la staffa posteriore!!!
 - 3 Individuare il foro in base alle quote di montaggio **A** e **B** (vedi manuale istruzioni operatore). Per garantire l'angolo MAX di apertura, NON superare la quota **A**.
 - 4 NON SERRARE ECCESSIVAMENTE!
 - 5 SERRARE ora definitivamente.
- Per dettagli vedi Manuale istruzioni operatore.



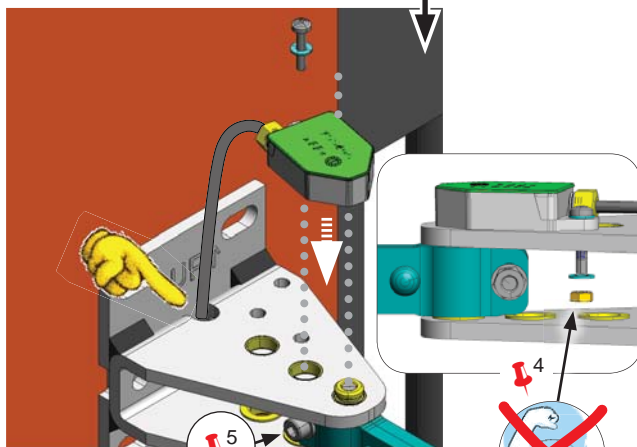
EN Bracket-absolute encoder KIT

- 1 The word "UP" facing up.
 - 2 DO NOT cut for any reason the rear bracket!!!
 - 3 Establish the fixing hole according to the installation dimensions **A** and **B** (see the operator instructions manual). In order to ensure that the MAX opening angle is reached, DO NOT exceed the dimension **A**.
 - 4 DO NOT TIGHTEN TOO MUCH!
 - 5 TIGHTEN now definitely.
- See the operator instructions manual for details.



FR KIT fixation-encodeur absolu

- 1 L'inscription «UP» doit être orientée vers le haut.
 - 2 JAMAIS couper la fixation arrière!!!
 - 3 Repérer le trou de fixation par rapport aux cotes d'installation **A** et **B** (voir le Manuel d'instruction de l'opérateur). Pour s'assurer que l'angle d'ouverture MAX est atteint, ne pas dépasser la cote **A**.
 - 4 NE PAS SERRER EXCESSIVEMENT!
 - 5 SERRER maintenant définitivement.
- Pour plus de détails, voir le Manuel d'instruction de l'opérateur.



DE Bügelsatz für Absolutgeber

- 1 Aufschrift "UP" nach oben gerichtet.
 - 2 Den hinteren Bügel NIE abschneiden!!!
 - 3 Die Bohrung auf der Grundlage der Montage Maße **A** und **B** identifizieren (siehe Betriebsanleitung). Um den maximalen Öffnungswinkel zu garantieren, das Maß **A** NIE überschreiten.
 - 4 NICHT ZU SEHR FESTZIEHEN!
 - 5 Nun endgültig FESTZIEHEN.
- Für detaillierte Informationen wird auf die Betriebsanleitung verwiesen.

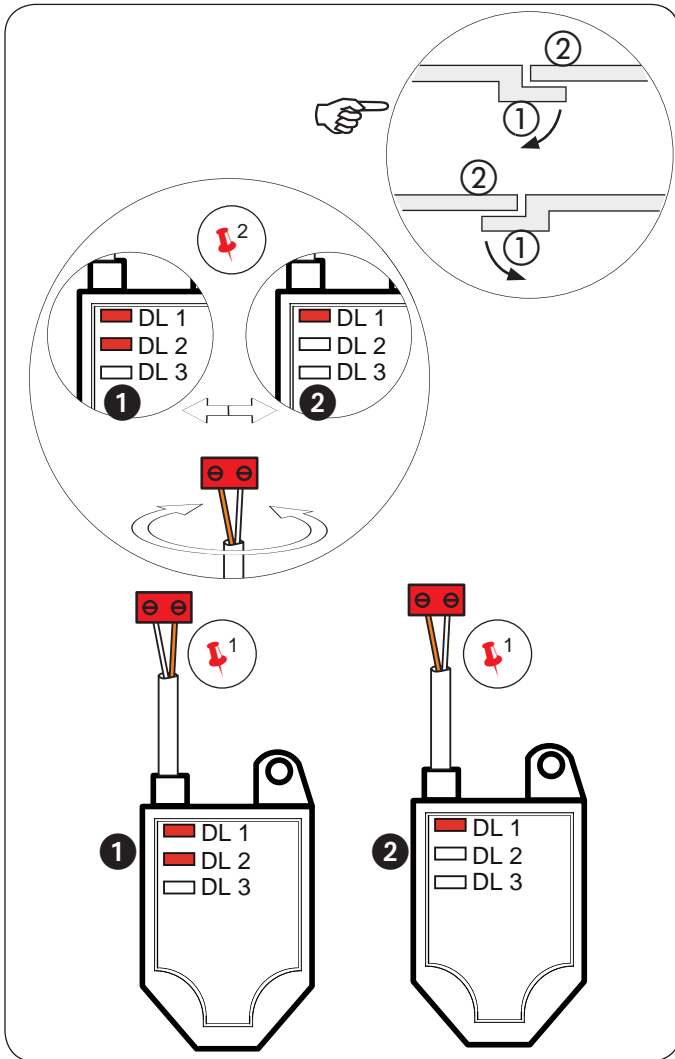
ES KIT fijación-codificador absoluto

- 1 Inscripción "UP" hacia arriba.
 - 2 La fijación trasera nunca debe ser cortada !!!
 - 3 Identifique el agujero de fijación en relación a las dimensiones de instalación **A** y **B** (ver el Manual de instrucciones del operador). Con el fin de asegurar que el ángulo máximo de apertura se alcanza, NO exceder la dimensión **A**.
 - 4 ¡NO APRIETE EXCESIVAMENTE!
 - 5 APRIETE ahora definitivamente.
- Ver el Manual de instrucciones del operador para más detalles.



NL KIT beugel absolute encoder

- 1 Woord "UP" naar boven gericht.
 - 2 De achterste beugel mag NOOIT worden doorgezaagd!!!
 - 3 Bepaal aan de hand van de montagewaarden **A** en **B** welk gat moet worden gebruikt (zie bedieningshandleiding). Om de maximale openingshoek te garanderen mag de waarde **A** NIET worden overschreden.
 - 4 NIET TE STRAK VASTDRAAIEN!
 - 5 draai de moer nu definitief VAST.
- Zie de Bedieningshandleiding voor nadere details.



FR ⚠ **Coupez l'alimentation avant de travailler sur les connexions.**

- Raccorder l'encodeur au connecteur pour la connexion de périphériques BUS-2EASY sur la platine électronique **1**.
- Donner alimentation à la platine et vérifier la connexion correcte à l'aide des LED sur l'encodeur même:
 - ① : encodeur du vantail ① = deux LED allumées;
 - ② : encodeur du vantail ② = une LED allumée.
- Si une connexion est mauvaise, il faut inverser les fils au connecteur **2**.
- Activer l'encodeur en donnant le paramètre Ψ à la fonction \overline{EC} de la programmation de base (uniquement sur les platines à 230 V).
- Procéder au setup.

Pour plus de détails, voir le manuel d'instruction de l'opérateur sur le site web www.faac.it ou www.faacgroup.com

DE ⚠ **Vor Arbeiten an den Anschlüssen die Stromzufuhr unterbrechen.**

- Den Messwertgeber an die Steckverbindung für den Anschluss von BUS-2EASY-Vorrichtungen am elektronischen Steuergerät anschließen **1**.
- Das Gerät mit Strom versorgen und mittels der LED am Messwertgeber sicherstellen, dass der Anschluss korrekt vorgenommen wurde:
 - ① : Geber an Flügel ① = zwei LED EIN;
 - ② : Geber an Flügel ② = ein LED EIN.
- Ist der Anschluss falsch, die Drähte am Steckverbinder vertauschen **2**.
- Nur bei elektronischen Steuergerät bei 230V: den Geber mit dem Parameter Ψ für die \overline{EC} -Funktion aktivieren (Basisprogrammierung).
- Den Setup-Vorgang ausführen.

Für detaillierte Informationen wird auf die Betriebsanleitung verwiesen, die auf der Website www.faac.it oder www.faacgroup.com zur Verfügung steht.

IT ⚠ **Interrompere l'alimentazione elettrica prima di intervenire sui collegamenti.**

- Collegare l'encoder al connettore per il collegamento dispositivi BUS-2EASY sull'apparecchiatura elettronica **1**.
- Alimentare l'apparecchiatura e verificare il corretto collegamento mediante i LED sull'encoder stesso:
 - ① : encoder su anta ① = due LED accesi;
 - ② : encoder su anta ② = un LED acceso.
- Se un collegamento risulta errato, invertire i fili sul connettore **2**.
- Abilitare l'encoder assegnando il parametro Ψ alla funzione \overline{EC} in programmazione base (solo su apparecchiature elettroniche a 230 V).
- Effettuare il setup.

Per dettagli vedi Manuale istruzioni dell'apparecchiatura sul sito www.faac.it o www.faacgroup.com

ES ⚠ **Cortar la corriente antes de trabajar en las conexiones.**

- Conecte el codificador al conector para conectar dispositivos BUS-2EASY sobre el equipo electrónico **1**.
- Encender el equipo electrónico y verificar la correcta conexión con los LEDs en el codificador mismo:
 - ① : codificador de la hoja ① = dos LED encendidos;
 - ② : codificador de la hoja ② = un LED encendido.
- Si una conexión es incorrecta, debe invertir los cables al conector **2**.
- Habilitar el codificador a través del parámetro Ψ a la función \overline{EC} en la programación básica (sólo equipos electrónicos a 230V).
- Realizar el setup.

Para más detalles, ver el manual de instrucciones del operador al sitio web www.faac.it o www.faacgroup.com

EN ⚠ **Cut off the power supply before working on the connections.**

- Connect the encoder to the connector for connecting devices BUS-2EASY on the electronic unit **1**.
- Turn on the power to the electronic unit and verify the connections are correct, using the LEDs on the encoder:
 - ① : encoder of leaf ① = two LEDs on;
 - ② : encoder of leaf ② = one LED on.
- If a connection is wrong, you must reverse the wires to the connector **2**.
- Enter the basic programming and enable the encoder by giving the parameter Ψ to the function \overline{EC} (only for 230V control units).
- Make the setup.

For details, see the operator instructions manual to the website www.faac.it or www.faacgroup.com

NL ⚠ **Schakel de elektrische voeding uit alvorens kabels aan te sluiten.**

- Sluit de encoder aan op de connector voor de aansluiting van BUS-2EASY-voorzieningen op de elektronische apparatuur **1**.
- Schakel de voeding naar de apparatuur in en controleer of de kabels goed zijn aangesloten aan de hand van de leds op de encoder:
 - ① : encoder op vleugel ① = twee LED aan;
 - ② : encoder op vleugel ② = één LED aan.
- Als een kabel verkeert blijkt te zijn aangesloten, wissel dan de draden op connector om **2**.
- Activeer de encoder door middel van parameter Ψ van de functie \overline{EC} in basisprogrammering (alleen elektronische apparatuur bij 230 V).
- Voer de set-up uit.

Zie de Instructiehandleiding van de apparatuur op de site www.faac.it of www.faacgroup.com